



PRODUCENT OSPRZĘTU ELEKTROTECHNICZNEGO

PL Instrukcja instalowania gniazd abonenckich RTV-SAT podwójnych

Opis

- przeznaczone do instalacji RTV-SAT analogowych i cyfrowych.
- wysoka separacja pomiędzy poszczególnymi portami.
- galwaniczne oddzielenie wejścia od wyjścia RTV.
- niezawodność i powtarzalność parametrów dzięki wykonaniu w technologii SMT,
- obudowa o wysokiej skuteczności ekranowania wykonana ze stopu ZnAl,
- dwa porty wejściowe dla przewodu współosiowego doprowadzającego sygnał w. cz.: dla wejścia SAT ~ 5 + 2400 MHz. dla wejścia RTV/SAT - 5 + 2400 MHz.
- możliwość wykorzystania portu SAT jako kanału zwrotnego.
- przydatne do dekoderek N-box telewizji N, dla którego wymagane są dwa sygnały z Hot-birda, lub dwustrumieniowych modułów CI.

Montaż

1. Przygotować końcówkę przewodu antenowego do podłączenia tzn. odizolować żyłę przewodu koncentrycznego odcinając na tej samej wysokości izolację zewnętrzną, oplot oraz ośrodek kabla (rys.1).
2. Odkręcić śrubę dociskową w gnieździe wejściowym (rys.2).
3. Wprowadzić przewód antenowy tak aby ostrze gniazda weszło pomiędzy oplot a izolację zewnętrzną.
Należy sprawdzić poprawność wprowadzenia żyły przewodu do zacisku wejściowego (rys.4).
4. Dokręcić śrubę dociskową w gnieździe wejściowym (rys.5).
5. Dla drugiego gniazda wejściowego sposób postępowania analogicznie jak dla gniazda pierwszego.
6. Włożyć gniazdo do puszkii instalacyjnej 960 mm i w zależności od rodzaju puszkii, zamocować łapkami lub wkrętami mocującymi.
7. Nałożyć ramkę wraz z pokrywką na korpus gniazda.

UWAGA!

1. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrotechnicznymi !
2. Montaż powinien być przeprowadzony przez uprawnionego instalatora.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia
Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jego opakowaniu lub



dołączonej dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami. Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację zużytego sprzętu w wyznaczonych punktach zbiórki, aby zapewnić właściwy recykling. Informacje o dostępnych systemach zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w punktach informacyjnych w sklepach i urzędach gmin. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym gwarantuje, że potencjalnie niebezpieczne substancje, mieszaniny lub komponenty nie przedostaną się do środowiska naturalnego ani nie będą szkodliwe dla zdrowia ludzkiego, a także umożliwia odzysk cennych surowców wtórnych. Każdy użytkownik sprzętu elektrycznego i elektronicznego powinien włączyć się w działania na rzecz ochrony środowiska przed szkodliwymi odpadami.
- Przed utylizacją należy wyjąć wszystkie baterie i akumulatory.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z tektury i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które nadają się do recyklingu.
- Należy oddać te materiały do recyklingu.



EN Installation instructions for dual RTV-SAT subscriber sockets

Description

- Designed for analog and digital RTV-SAT installations.
- High isolation between individual ports.
- Galvanic separation of RTV input and output.
- Reliability and repeatability of parameters thanks to SMT technology.
- Highly shielded housing made of a ZnAl alloy.
- Two input ports for a coaxial cable carrying a high-frequency signal: for the SAT input ~ 5 + 2400 MHz. for the RTV/SAT input - 5 + 2400 MHz.
- Possibility of using the SAT port as a return channel.
- Suitable for N-box TV decoders, which require two Hotbird signals, or dual-stream CI modules.

Installation

1. Prepare the end of the antenna cable for connection, i.e., strip the coaxial cable core by cutting off the outer insulation, braid, and core at the same height (Fig. 1).
2. Loosen the set screw in the input socket (Fig. 2).
3. Insert the antenna cable so that the socket blade is inserted between the braid and the outer insulation.
Check that the cable core is properly inserted into the input terminal (Fig. 4).

4. Tighten the set screw in the input socket (Fig. 5).

5. For the second input socket, proceed in the same way as for the first socket.

6. Insert the socket into a 960 mm installation box and, depending on the type of box, secure it with clips or mounting screws.

7. Place the frame and cover on the socket body.

WARNING!

1. Follow the rules for working with electrical equipment!

2. Installation should be performed by a licensed installer.

Disposal

Device Disposal

The crossed-out wheellie bin symbol on electrical and electronic equipment, its packaging, or accompanying documentation indicates that the device should not be disposed of with other waste. The user is responsible for disposing of used equipment at designated collection points to ensure proper recycling. Information about available collection systems for used electrical and electronic equipment can be obtained from information points in stores and municipal offices.

Proper handling of used electrical and electronic equipment ensures that potentially hazardous substances, mixtures, or components do not enter the environment or pose a risk to human health, and also enables the recovery of valuable secondary raw materials.

Every user of electrical and electronic equipment should participate in activities to protect the environment from harmful waste.

- Before disposal, remove all batteries and accumulators.

Packaging Disposal

The packaging consists of cardboard and appropriately marked plastics that are suitable for recycling. - These materials should be recycled.



DE Installationsanleitung für Dual-RTV/SAT- Teilnehmerbuchsen

Beschreibung

- Konzipiert für analoge und digitale RTV/SAT-Installationen.
- Hohe Isolation zwischen den einzelnen Anschlüssen.
- Galvanische Trennung von RTV-Ein- und -Ausgang.

- Zuverlässige und reproduzierbare Parameter dank SMT-Technologie.
- Hochgradig abgeschirmtes Gehäuse aus einer Zink-Aluminium-Legierung.
- Zwei Eingangsanschlüsse für ein Koaxialkabel mit Hochfrequenzsignal: SAT-Eingang: ~ 5 + 2400 MHz. RTV/SAT-Eingang: 5 + 2400 MHz.
- Möglichkeit zur Nutzung des SAT-Anschlusses als Rückkanal.
- Geeignet für N-Box-TV-Decoder, die zwei Hotbird-Signale benötigen, oder Dual-Stream-CI-Module.

Installation

1. Bereiten Sie das Ende des Antennenkabels für den Anschluss vor, d. h. isolieren Sie den Koaxialkabelkern ab, indem Sie die äußere Isolierung, das Geflecht und den Kern auf gleicher Höhe abschneiden (Abb. 1).
2. Lösen Sie die Stellschraube in der Eingangsbuchse (Abb. 2).
3. Führen Sie das Antennenkabel so ein, dass der Steckerstift zwischen dem Geflecht und der Außenisolierung liegt. Prüfen Sie, ob der Kabelkern korrekt in der Eingangsklemme sitzt (Abb. 4).
4. Ziehen Sie die Stellschraube in der Eingangsbuchse fest (Abb. 5).
5. Verfahren Sie bei der zweiten Eingangsbuchse genauso wie bei der ersten.
6. Setzen Sie die Buchse in eine 960 mm lange Unterputzdose ein und befestigen Sie sie je nach Dosentyp mit Klemmen oder Schrauben.
7. Setzen Sie den Rahmen und die Abdeckung auf das Buchsengehäuse.

WARNUNG!

1. Beachten Sie die Sicherheitsregeln für den Umgang mit elektrischen Geräten!
2. Die Installation sollte von einem zugelassenen Elektrofachbetrieb durchgeführt werden.

Entsorgung

Geräteentsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Elektro- und Elektronikgeräten, deren Verpackung oder der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Der Nutzer ist für die Entsorgung gebrauchter Geräte an den dafür vorgesehenen Sammelstellen verantwortlich, um ein ordnungsgemäßes Recycling zu gewährleisten. Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte erhalten Sie an Informationsstellen in Geschäften und bei den Gemeindeverwaltungen. Die sachgemäße Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte verhindert, dass potenziell gefährliche Stoffe, Gemische oder Bauteile in die Umwelt gelangen oder ein Gesundheitsrisiko darstellen. Zudem ermöglicht sie die Rückgewinnung wertvoller Sekundärrohstoffe. Jeder Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sollte



- sich an Maßnahmen zum Schutz der Umwelt vor schädlichen Abfällen beteiligen.
- Vor der Entsorgung alle Batterien und Akkus entfernen.

Verpackungsentsorgung

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten, recyclingfähigen Kunststoffen. - Diese Materialien sollten recycelt werden.



LT Dviejų RTV-SAT abonentinių lizdų montavimo instrukcijos

Aprašymas

- Skirta analoginiams ir skaitmeniniams RTV-SAT įrenginiams.
- Didelė izoliacija tarp atskirų prievadų.
- Galvaninis RTV įvesties ir išvesties atskyrimas.
- Parametrų patikimumas ir pakartojamumas dėl SMT technologijos.
- Labai ekranuotas korpusas, pagamintas iš ZnAl lydinio.
- Du įvesties prievadai bendraašiam kabeliui, perduodančiam aukšto dažnio signalą: SAT įėjimui ~ 5 + 2400 MHz. RTV/SAT įėjimui - 5 + 2400 MHz.
- Galimybė naudoti SAT prievadą kaip grįžtamąjį kanalą.
- Tinka N-box TV dekoderiams, kuriems reikalingi du „Hotbird“ signalai, arba dviejų srautų CI moduliams.

Montavimas

1. Paruoškite antenos kabelio galą prijungimui, t. y. nuimkite bendraašio kabelio gyslą, nupjaudami išorinę izoliaciją, pynę ir gyslą tame pačiame aukštyje (1 pav.).
2. Atlaisvinkite įvesties lizdo fiksavimo varžtą (2 pav.).
3. Įkiškite antenos kabelį taip, kad lizdo šakutė būtų tarp pynimo ir išorinės izoliacijos.
- Patikrinkite, ar kabelio šerdis tinkamai įstatyta į įvesties gnybtą (4 pav.).
4. Priveržkite įvesties lizdo fiksavimo varžtą (5 pav.).
5. Antrajam įvesties lizdai atlikite tuos pačius veiksmus kaip ir pirmajam lizdai.
6. Įstatykite lizdą į 960 mm montavimo dėžutę ir, priklausomai nuo dėžutės tipo, pritvirtinkite jį spausdintais arba tvirtinimo varžtais.
7. Uždėkite rėmelį ir dangtelį ant lizdo korpuso.

ĮSPĖJIMAS!

1. Laikykis darbo su elektros įranga taisyklių!
2. Montavimą turėtų atlikti licencijuotas montuotojas.

Atliekų šalinimas

Įrenginio utilizavimas

Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis ant elektros ir elektroninės įrangos, jos pakuotės ar pridėdamoje dokumentacijoje rodo, kad įrenginio negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Vartotojas yra atsakingas už panaudotos įrangos

utilizavimą tam skirtuose surinkimo punktuose, kad būtų užtikrintas tinkamas perdirstimas.

Informacijos apie galimas panaudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo sistemas galite gauti informacijos punktuose parduotuvėse ir savivaldybių įstaigose.

Tinkamas panaudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas užtikrina, kad potencialiai pavojingos medžiagos, mišiniai ar komponentai nepatektų į aplinką ir nekeltų pavojaus žmonių sveikatai, taip pat leidžia atgauti vertingas antrines žaliavas.

Kiekvienas elektros ir elektroninės įrangos naudotojas turėtų dalyvauti veikloje, skirtoje apsaugoti aplinką nuo kenksmingų atliekų.

- Prieš išmesdami, išimkite visas baterijas ir akumuliatorius.

Pakuočių šalinimas

Pakuotė sudaryta iš kartono ir atitinkamai pažymėtų plastikų, kurie tinka perdirbti. - Šias medžiagas reikia perdirbti.



HU Telepítési útmutató kettős RTV-SAT előfizetői aljzatokhoz

Leírás

- Analóg és digitális RTV-SAT telepítésekhez tervezve.
- Nagyfokú szigetelés az egyes portok között.
- Galvanikus leválasztás az RTV bemenet és kimenet között.
- A paraméterek megbízhatósága és ismételhetősége az SMT technológiának köszönhetően.
- ZnAl ötvözetből készült, erős árnyékolt ház.
- Két bemeneti port nagyfrekvenciás jelet hordozó koaxiális kábelhez: a SAT bemenethez ~ 5 + 2400 MHz. az RTV/SAT bemenethez - 5 + 2400 MHz.
- Lehetőség a SAT port visszatérő csatornaként való használatára.
- Alkalmas N-box TV dekóderekhez, amelyek két Hotbird jelet igényelnek, vagy kettős stream CI modulokhoz.

Telepítés

1. Készítse elő az antennakábel végét a csatlakoztatáshoz, azaz csupaszítsa le a koaxiális kábel erét a külső szigetelés, a fonat és az eret azonos magasságban történő levágásával (1. ábra).
2. Lazítsa meg a bemeneti aljzat rögzítőcsavarját (2. ábra).
3. Helyezze be az antennakábelt úgy, hogy a csatlakozóaljzat pengéje a fonat és a külső szigetelés közé illeszkedjen. Ellenőrizze, hogy a kábel ere megfelelően be van-e helyezve a bemeneti csatlakozóba (4. ábra).
4. Húzza meg a bemeneti aljzat rögzítőcsavarját (5. ábra).

5. A második bemeneti aljzat esetében ugyanúgy járjon el, mint az első aljzat esetében.
6. Helyezze be az aljzatot egy 960 mm-es szerelődobozba, és a doboz típusától függően rögzítse kapcsokkal vagy rögzítőcsavarokkal.
7. Helyezze a keretet és a fedelet az aljzat testére.

FIGYELMEZTETÉS!

1. Tartsa be az elektromos berendezésekkel való munkavégzés szabályait!

2. A telepítést engedéllyel rendelkező szerelőnek kell elvégeznie.

Hulladékkezelés

A készülék hulladékkezelése

Az áthúzott szemeteskuka szimbólum az elektromos és elektronikus berendezéseken, azok csomagolásán vagy a kísérő



dokumentációban azt jelzi, hogy a készüléket tilos más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A felhasználó felelős a használt berendezések kijelölt gyűjtőpontokon történő elhelyezéséért a megfelelő újrahasznosítás biztosítása érdekében.

A használt elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőrendszereiről az üzletekben és az önkormányzati hivatalokban található információs pontokon lehet tájékozódni. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelése biztosítja, hogy a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek vagy alkatrészek ne kerüljenek a környezetbe, és ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, valamint lehetővé teszi az értékes másodlagos nyersanyagok visszanyerését.

Az elektromos és elektronikus berendezések minden felhasználójának részt kell vennie a környezet káros hulladékoktól való védelmét célzó tevékenységekben.

- Ártalmatlanítás előtt távolítsa el minden elemet és akkumulátort.

Csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonból és megfelelően megjelölt, újrahasznosításra alkalmas műanyagokból áll. - Ezeket az anyagokat újra kell hasznosítani.



RO Instrucțiuni de instalare pentru prize duble de abonat RTV-SAT

Descriere

- Conceput pentru instalații analogice și digitale RTV-SAT.
- Izolare ridicată între porturile individuale.
- Separare galvanică a intrării și ieșirii RTV.
- Fiabilitate și repetabilitate a parametrilor datorită tehnologiei SMT.
- Carcasă extrem de ecranată, fabricată dintr-un aliaj ZnAl.
- Două porturi de intrare pentru un cablu coaxial care transportă un semnal de înaltă frecvență: pentru intrarea SAT ~ 5 + 2400 MHz. pentru intrarea RTV/SAT - 5 + 2400 MHz.
- Posibilitatea de a utiliza portul SAT ca și canal de retur.
- Potrivit pentru decodare TV N-box, care necesită două semnale Hotbird sau module CI dual-stream.

Instalare

1. Pregătiți capătul cablului antenei pentru conectare, adică dezizolați miezul cablului coaxial prin tăierea izolației exterioare, a împletitunii și a miezului la aceeași înălțime (Fig. 1).
2. Slăbiți șurubul de fixare din priza de intrare (Fig. 2).
3. Introduceți cablul antenei astfel încât lama prizei să fie introdusă între împletitură și izolația exterioară. Verificați dacă miezul cablului este introdus corect în terminalul de intrare (Fig. 4).
4. Strângeți șurubul de fixare din priza de intrare (Fig. 5).
5. Pentru a doua priză de intrare, procedați în același mod ca pentru prima priză.

6. Introduceți priza într-o cutie de instalare de 960 mm și, în funcție de tipul cutiei, fixați-o cu cleme sau șuruburi de montare.
7. Așezați cadrul și capacul pe corpul prizei.

AVERTISMENT!

1. Respectați regulile pentru lucrul cu echipamente electrice!

2. Instalarea trebuie efectuată de către un instalator autorizat.

Eliminare

Eliminarea dispozitivului

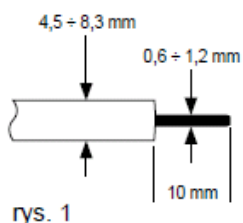
Simbolul pubelei tăiate cu o linie de pe echipamentele electrice și electronice, ambalajul acestora sau documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri. Utilizatorul este responsabil pentru eliminarea echipamentelor uzate la punctele de colectare desemnate pentru a asigura reciclarea corespunzătoare. Informații despre sistemele de colectare disponibile pentru echipamentele electrice și electronice uzate pot fi obținute de la punctele de informare din magazine și oficiile municipale. Manipularea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice uzate asigură faptul că substanțele, amestecurile sau componentele potențial periculoase nu intră în mediu și nu prezintă un risc pentru sănătatea umană și permite, de asemenea, recuperarea materiilor prime secundare valoroase.

Fiecare utilizator de echipamente electrice și electronice ar trebui să participe la activități de protecție a mediului de deșeurile nocive.

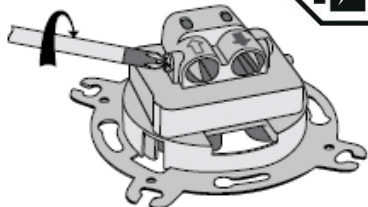
- Înainte de eliminare, îndepărtați toate bateriile și acumulatorii.

Eliminarea ambalajelor

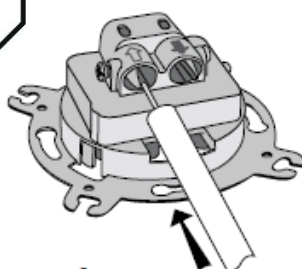
Ambalajul este format din carton și materiale plastice marcate corespunzător, potrivite pentru reciclare. - Aceste materiale trebuie reciclate.



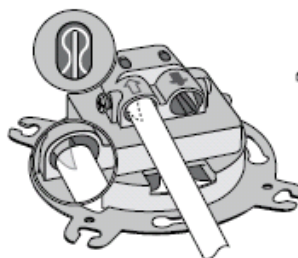
rys. 1



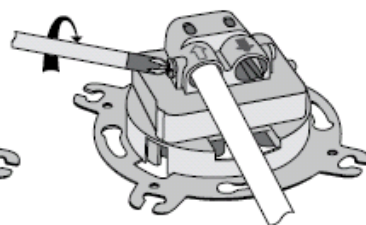
rys. 2



rys. 3

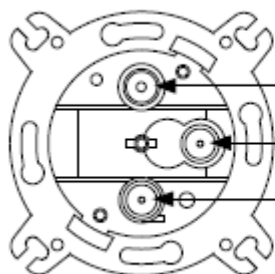


rys. 4



rys. 5

PL Schemat montažu / EN Assembly diagram / DE Montageplan
LT Surinkimo schema / HU Összeszerelési ábra / RO Diagramă de asamblare



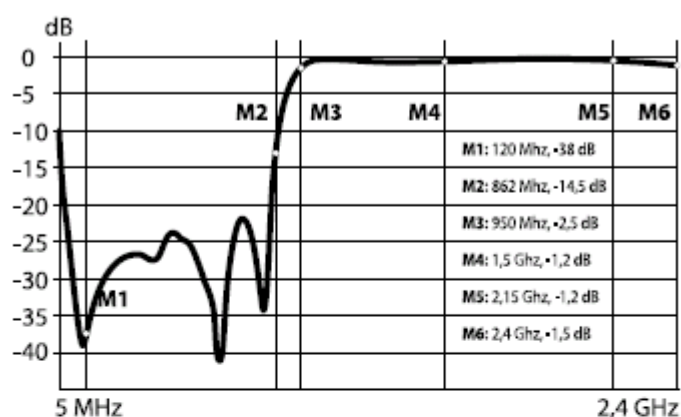
WYJŚCIE RTV (5 MHz ÷ 862 MHz): IEC męskie (IEC 60169-2)

WYJŚCIE SAT2 (5 MHz ÷ 2,4 GHz): F żeńskie (IEC 60169-24)

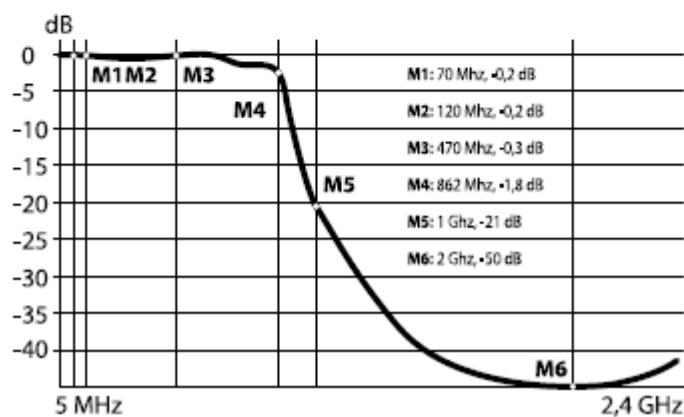
WYJŚCIE SAT1 (950 MHz ÷ 2,4 GHz): F żeńskie (IEC 60169-24)

PL Tłumienie odbić / **EN** Reflection suppression / **DE** Reflexionsunterdrückung / **LT** Atspindžių slopinimas / **HU** Tükrözöhdés elnyomás / **RO** Suprimarea reflexiei

Tłumienność sprzężenia RTV/SAT→SAT1



Tłumienność sprzężenia RTV/SAT→RTV



Tłumienność sprzężenia SAT→SAT2

